



Імпортер/уповноважений представник на території України ТОВ «СІГМА. УКРАЇНА» ТМ «Flora»  
Україна, 61176, Харків, вул. Єнакіївська, 19/318

Виробник: Шанхай Даймонд Трейдинг ЛТД,  
1602 Мингшен бізнес плаза, 400 Каобао роад, 200233, Шанхай, Китай

# Обприскувач пневматичний

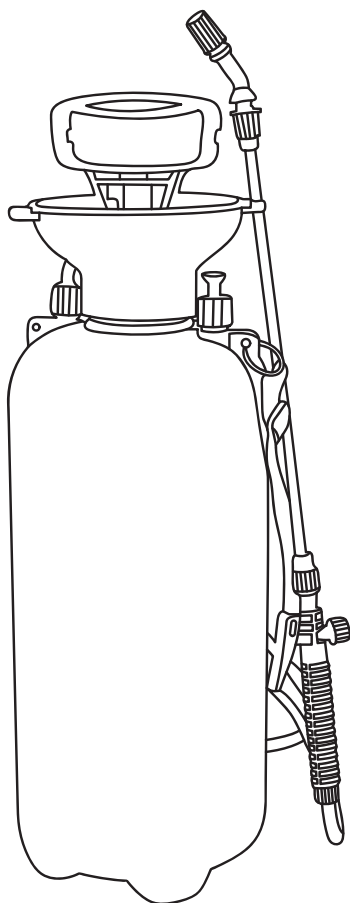
## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

артикули:

**5003224**

**5003234**

**5003244**



# **ЗМІСТ**

<b>1. Загальний опис</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Комплектація</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Технічні дані</b> .....	<b>3</b>
<b>4. Зовнішній вигляд</b> .....	<b>4</b>
<b>5. Правила техніки безпеки</b> .....	<b>4</b>
<b>6. Експлуатація</b> .....	<b>5</b>
<b>7. Технічне обслуговування</b> .....	<b>6</b>
<b>8. Можливі несправності та способи їх усунення</b> .....	<b>6</b>
<b>9. Транспортування та зберігання</b> .....	<b>7</b>
<b>10. Утилізація</b> .....	<b>7</b>
<b>11. Гарантійні зобов'язання</b> .....	<b>7</b>
<b>12. Сервіс і консультації по експлуатації</b> .....	<b>7</b>
<b>13. Особливі відмітки з безпеки експлуатації виробу</b> .....	<b>8</b>

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми дякуємо Вам за вибір продукції торгової марки «Flora». Перед експлуатацією виробу обов'язково ознайомтеся з цією інструкцією. Недотримання правил експлуатації і техніки безпеки може призвести до виходу виробу з ладу і завдати шкоди Вашому здоров'ю.

Інструкція містить інформацію з експлуатації і технічного обслуговування пневматичних обприскувачів.

Інструкція вважається невід'ємною частиною виробу і у разі перепродажу повинна залишатися з виробом.



**Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію без додаткового узгодження та повідомлення.**



**Перед експлуатацією виробу уважно ознайомтеся з цією інструкцією.**



**Виробник і продавець знімає з себе усю відповідальність за можливі несправності у разі недотримання нижче приведених рекомендацій або умов, вказаних в інструкції, а так само за будь-який збиток, заподіяний при використанні виробу не за призначенням.**



**Заборонено працювати з обприскувачем без використання відповідних засобів індивідуального захисту (окуляри, маска, респіратор, захисні рукавички, захисний одяг).**

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Обприскувач пневматичний (далі – обприскувач) призначений для рівномірного зрошення рослин або хімічного захисту рослин від шкідників і хвороб, боротьби з бур'янистою рослинністю, розпилення води, добрив, гербіцидів, пестицидів, протиепідемічної обробки

худоби тощо. Може використовуватися для дезінфекції, дезінсекції, миття вікон, стін, машин. Ідеально підходить для обробки чагарників, квіткових і овочевих грядок. Може бути застосований для обприскування емульсіями, суспензіями і розчинами, а також чистою водою.

## 2. КОМПЛЕКТАЦІЯ

Обприскувач пневматичний	1 шт.
Інструкція з експлуатації	1 шт.
Упаковка	1 шт.

## 3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Артикул	5003224	5003234	5003244
Об'єм бака, л	5	8	10
Максимальний робочий тиск, бар	2.5		
Тип помпи	Ручний, поршневий		
Довжина шланга, м	1.4		
Матеріал корпусу	ABS-пластик		
Матеріал телескопічної штанги	Нержавіюча сталь		
Вага, кг	1.1	1.25	1.4

#### 4. ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

1	Ручка насоса
2	Горловина ємності
3	Запобіжний клапан
4	Ремінь
5	Ємність для води
6	Пневмонасос
7	Шток насоса
8	Поршень насоса
9	Випускний клапан
10	Шланг
11	Кран
12	Штуцер
13	Подовжувач
14	Форсунка

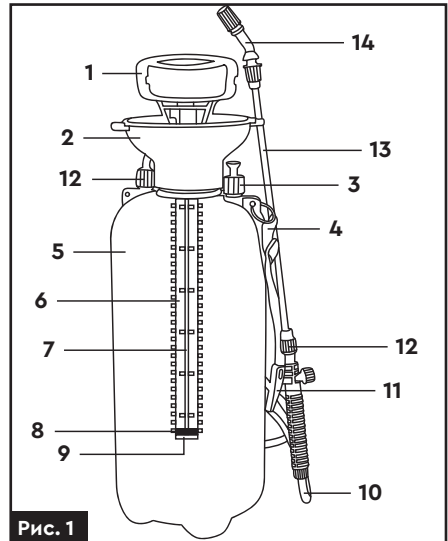


Рис. 1

#### 5. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



**При покупці виробу перевірте його комплектність та відсутність зовнішніх механічних пошкоджень.**

- › Щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків, як результат неправильного використання, уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж почати користуватися виробом.
- › Не використовуйте виріб у промислових, професійних цілях або не за призначенням.
- › Обприскувач не призначений для роботи з розчинами, що містять їдкі речовини.
- › Забороняється заливати в обприскувач легкозаймисті рідини, кислоти та інші їдкі речовини.



**Неправильне використання обприскувача може стати причиною серйозних травм.**

- › Під час першого тестування обприскувача слід використовувати чисту воду.
- › Обприскувач, використаний для захисту

рослин, не рекомендується застосовувати для інших цілей.

- › Не перевищуйте граничний тиск в резервуарі для рідини.
- › Не залишайте обприскувач на сонці тривалий час.
- › Не відкривайте резервуар обприскувача під тиском.
- › Не прочищайте форсунку при відкритому крані.
- › При роботі з отрутохімікатами суворо дотримуйтеся заходів безпеки визначених виробником хімікатів у інструкціях застосування речовин.
- › Для роботи з хімічними засобами, а також під час приготування розчинів та знищення упаковок, користуйтеся необхідними засобами індивідуального захисту (окуляри, маска, респіратор, захисні рукавички, захисний костюм).
- › По закінченню роботи необхідно відповідним чином промити обприскувач і складові частини, ретельно вимити руки і обличчя водою з милом, прополоскати рот.

- › Забороняється залишати розчини хімічних речовин в резервуарі обприскувача на тривалий час.
- › Залишки розчинів забороняється виливати у відкриті водойми та біоочисні станції. Ці вказівки також стосуються дій при виливанні води під час миття бака та інших частин обприскувача.
- › Не використовуйте робочу рідину з температурою вище +40 °С.
- › Не користуйтеся обприскувачем при мінусових температурах.
- › Оберегайте виріб і його складові частини від деформацій, ударів і падінь.
- › Не допускайте контакту резервуару і шлангу обприскувача з гострими предметами.
- › Не підіймайте ємність за шланг.
- › Не тисніть на насосний важіль.
- › Не заповнюйте рідиною резервуар повністю.



**Щоб уникнути пошкоджень виробу дотримуйтесь умов використання виробу.**

## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Перевірте цілісність складових частин обприскувача.
2. Зберіть обприскуючу систему, з'єднавши штуцерами **(12)** подовжувач **(13)** з форсункою **(14)**, краном **(11)** і шлангом **(10)**. Штуцери слід накручувати руками, не застосовуючи інструментів, попередньо вставивши в них відповідні кільця ущільнювачів.
3. Перевірте затяжку і робочий хід запобіжного клапану **(3)**. Закріпіть і відрегулюйте ремінь **(4)**.
4. Заправте обприскувач робочою рідиною, попередньо приготувавши розчин.
5. Вийміть насос **(6)** з ємності для рідини **(5)**, обертаючи проти годинникової стрілки ручку насоса **(1)** в нижньому зафіксованому положенні.
6. Акуратно залийте робочий розчин через горловину **(2)**, не перевищуючи максимальний робочий об'єм резервуару. Слідкуйте за тим, щоб в резервуар не потрапили сторонні предмети або частки речовин, що не розчиняються – це може викликати засмічення обприскуючої системи під час роботи. Для цього, ретельно фільтруйте робочий розчин від твердих речовин, а також кладіть насос на підготовлену чисту поверхню.
7. Щільно закрутіть ручку насоса за годинниковою стрілкою. Зробіть кілька накачувальних рухів ручкою насоса, поки не відчуєте опір – це ознака справної герметичної обприскуючої системи. Запобіжний клапан спрацює, якщо тиск повітря буде занадто високим. Зафіксуйте ручку насоса за годинниковою стрілкою в нижньому положенні.
8. Випробуйте працездатність виробу короткочасними натисненнями на кран, направляючи форсунку на об'єкт роботи, потім відрегулюйте факел розпилу форсунки, закручуючи або відгвинчуючи гайку її розсікачу. Для безперервної тривалої роботи можна зафіксувати ручку крана **(11)** в натиснутому положенні, пересунувши її вперед до фіксації. Для звільнення ручки пересуньте її назад.
9. У процесі роботи з обприскувачем підтримуйте робочий тиск у резервуарі, регулярно підкачуючи його насосом.
10. Переносити обприскувач можна за ручку насоса **(1)**, зафіксовану в нижньому положенні, або одягнувши його за ремінь на плече.
11. Єдиним пристроєм для створення тиску під час роботи є насос у ємності. Забороняється використовувати будь-які інші пристрої.
12. Не допускайте перегинів шлангу. Періодично оглядайте і підтягуйте різьбові з'єднання обприскувача, не допускайте протікання робочої рідини.
13. Після закінчення роботи зніміть залишковий тиск в резервуарі, потягнувши за головку запобіжного клапану. Хімікат, що залишився, нейтралізуйте відповідно до його інструкції. Промийте великою кількістю води обприскувач, його складові частини і резервуар. Промийте обприскуючу систему, заправивши обприскувач невеликою кількістю води і прокачавши її через форсунку.

## 7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- › Перед кожним використанням перевірте цілісність виробу, зтяжку різьбових з'єднань, наявність компресії в камері насоса при його накачуванні, а також відсутність засмічень в обприскуючій системі при натисканні на кран.
- › Перед кожним використанням обприскувача необхідно переконатися в його справності, цілісності і надійності закріплення трубки і шлангу.
- › Після кожного використання проведіть чистку обприскувача. Потім протріть виріб сухою тканиною.
- › На початку кожного сезону необхідно змастити силіконовою змазкою або солідолом компрес-силіконове кільце поршня (8) і порожнину насоса (6), попередньо розібравши його.

## 8. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Можлива несправність	Причина	Методи усунення
Насос не створює робочий тиск або швидко втрачає його при закритому крані	Пошкодження компресійного кільця поршня, або інших деталей насоса	Розберіть насос, відновіть або замініть дефектну деталь, нанесіть шар силіконового мастила.
	Не герметичність резервуару	Перевірте зтяжку насоса і запобіжного клапану на резервуарі, а потім якість ущільнюваних кілець.
Підкрапування рідини із з'єднань і слабе розпилювання	Немає герметичності в з'єднаннях	Підтягніть з'єднання. При необхідності, розберіть його, виключаючи потрапляння сторонніх частин або сміття, і перевірте якість ущільнюючих кілець. Не використовуйте інструмент!
Відсутнє розпилення, насос прокачується з великим зусиллям, спрацьовує запобіжний клапан	Шланг перегнутий із зломом	Випряміть шланг.
	Сильне засмічення в насосі або обприскуючій системі	Встановіть місце засмічення і прочистіть його. Попередьте потрапляння в резервуар сторонніх частин або сміття.
	Не герметичне з'єднання крану або пошкоджений його клапан	Розберіть кран. Промийте деталі проточною водою, протріть сухою ганчіркою. Потім змастіть їх силіконовим мастилом і зберіть.

## 9. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- › Зберігайте виріб на рівній поверхні в сухому місці.
- › Всі рухомі частини тримайте в чистоті і регулярно змащуйте.
- › Зберігати новий виріб найкраще в пакувальній тарі, яка забезпечує необхідний захист від впливу механічних зовнішніх факторів.
- › Зберігати виріб рекомендується у приміщенні, яке добре провітрюється, при температурі повітря від +10 °С до +30 °С та відносній вологості повітря не більше 70 %.
- › Берегти від потрапляння прямих сонячних променів.

## 10. УТИЛІЗАЦІЯ

Виріб, що був виведений з експлуатації, підлягає окремому зберіганню та утилізації відповідно до природоохоронного законодавства. Звертайтеся до спеціалізованих організацій, що займаються збором сировини для подальшої вторинної переробки.

Залишки хімікатів підлягають окремому зберіганню та утилізації відповідно до природоохоронного законодавства.

Не викидайте виріб і залишки хімікатів разом з побутовими відходами!

## 11. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Гарантійний строк – 12 місяців** з дня продажу. Підтвердженням покупки є коректно заповнений гарантійний талон.

Всі роботи по ремонту виробу повинні виконуватися тільки фахівцями авторизованого сервісного центру компанії, що надає гарантію на виріб.

Гарантійний строк обчислюється з дня продажу виробу покупцеві. Гарантія поширюється на всі види виробничих і конструктивних дефектів.

## 12. СЕРВІС І КОНСУЛЬТАЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Якщо виріб потребує сервісного обслуговування (ремонт), обов'язково необхідно зареєструвати заявку на ремонт та відправити виріб до найближчого сервісного центру.

Заявку можна подати:

- › за контактними телефонами найближчого до вас сервісного центру;
- › на сайті **sigma.ua**.

Також, в сервісному центрі із задоволенням проконсультують стосовно застосування, налаштування або ремонту Вашого виробу.

### Україна

**Сервісний центр** у місті **Харків**:

+38 (099)-663-94-83

+38 (067)-740-91-02

**Сервісний центр** у місті **Київ**:

+38 (067)-691-16-36

**Сервісний центр** у місті **Вінниця**:

+38 (050)-196-56-93

**Сервісний центр** у місті **Львів**:

+38 (050)-155-75-87

Створити заявку на ремонт:



Повна покрокова інструкція:



Інформація щодо запчастин:



## 13. ОСОБЛИВІ ВІДМІТКИ З БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ



Уважно ознайомтеся з даним пунктом.



Перед використанням ознайомтеся з інструкцією.



Використовуйте засоби захисту очей.



Одягайте захисні рукавиці під час роботи.



Одягайте захисний одяг під час роботи.



Використовуйте засоби захисту органів дихання (респіратор).



Одягайте засіб захисту органів дихання.

# Гарантійний талон

Виріб		Артикул	
Серійний номер		Строк гарантії	
Торговельна організація		Дата продажу	

Адреса торговельної організації: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефон торговельної організації: \_\_\_\_\_

Печатка торговельної організації: \_\_\_\_\_

Підпис продавця: \_\_\_\_\_

Перед відправкою виробу до сервісного центру (далі – СЦ), **ОБОВ'ЯЗКОВО** зареєструйте Заявку на ремонт по телефону СЦ або на сайті. Товар, відправлений до СЦ без зареєстрованого номера Заявки на ремонт не приймається.

Сервісні центри:  
<https://sigma.ua/servis/>



Інструкція з передачі виробу до СЦ:



Україна  
 Сервісний центр м. Харків  
 +38 (099)-663-94-83  
 +38 (067)-740-91-02  
 Сервісний центр м. Київ  
 +38 (067)-691-16-36  
 Сервісний центр м. Вінниця  
 +38 (050) 196 56 93  
 Сервісний центр м. Львів  
 +38 (050) 155 75 87

З інформацією в цьому гарантійному талоні ознайомлений(на), всі умови приймаю. Зовнішній вигляд і комплектність виробу перевірів(ла). Претензій до якості та комплектації виробу не маю.

Підпис продавця: \_\_\_\_\_ Підпис покупця: \_\_\_\_\_  
 П.І.Б. покупця: \_\_\_\_\_  
 Контактний телефон та адреса покупця: \_\_\_\_\_

Документом, що дає право на проведення гарантійного (безкоштовного) ремонту виробу, є Гарантійний талон, що додається до виробу.

Завод-виробник дає гарантію працездатності виробу протягом усього гарантійного терміну з дня продажу виробу кінцевому споживачеві, про що робляться відповідні записи у гарантійному талоні з обов'язковим зазначенням:

- > найменування виробу;
- > артикулу виробу;
- > серійного номеру виробу (якщо не вказано заводом-виробником, можна вказувати: «без номера»);
- > дати продажу у форматі: ДД.ММ.РРРР;
- > найменування торговельної організації або продавця, який відкрив упаковку, виробу, перевірів комплектність і справність, з обов'язковим зазначенням П.І.Б. продавця

і його підписом (або штампом, де вказана вся необхідна інформація про продавця);

- > П.І.Б. продавця;
- > адреси та контактного телефону покупця.

**Гарантійний талон, не повністю або невідповідно оформлений, який містить виправлення або нерозбірливі написи, вилучається працівниками СЦ, а виробі позбавляється гарантії.**

**Гарантійний ремонт здійснюється авторизованими СЦ. Претензії від третіх осіб не приймаються!**

**УВАГА! Перед початком використання виробу уважно ознайомтесь з інструкцією з експлуатації!**

**Умови гарантії не передбачають профілактику, чищення, сушіння виробів. Вироби приймаються для розгляду реклаमाції, здійснення ремонту або діагностики ТІЛЬКИ В ЧИСТОМУ ВИГЛЯДІ.**

## Відрізний талон №1

Печатка фірми-продавця

Виріб	
Артикул	
Серійний номер	
Гарантійний строк	
Фірма-продавець	
Дата продажу	

## Відрізний талон №2

Печатка фірми-продавця

Виріб	
Артикул	
Серійний номер	
Гарантійний строк	
Фірма-продавець	
Дата продажу	

**ГАРАНТІЇ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИРОБИ, ЯКІ МАЮТЬ:**

- > механічні пошкодження елементів управління;
- > сліди несанкціонованого розкриття та (або) ремонту;
- > сильні зовнішні або внутрішні забруднення;
- > зовнішні пошкодження корпусу або інших елементів виробу, які виникли внаслідок неправильного зберігання або транспортування;
- > пошкодження, що виникли внаслідок використання виробу не за призначенням, що є грубим порушенням вимог інструкції з експлуатації;
- > поломки, що виникли внаслідок інтенсивної і тривалої експлуатації виробу, тобто повним відпрацюванням ресурсу виробу\*;
- > сліди впливу на виріб стихійних факторів (опадів, пожежі, вибуху, удару блискавки тощо);
- > сліди експлуатації виробу в агресивних хімічних середовищах і перепадів напруги в електричних мережах;
- > сліди перегріву виробу внаслідок засміченості виробу та вентиляційних каналів і отворів пилом, сміттям, брудом тощо);
- > в разі використання комплектуючих і витратних матеріалів не передбачених заводом-виробником.

**НЕ ПІДЛЯГАЮТЬ ГАРАНТІЙНОМУ ОБСЛУГОВУВАННЮ РЕГЛАМЕНТНІ РОБОТИ, ПЕРЕДБАЧЕНІ ЗАВОДОМ-ВИРОБНИКОМ:**

- > заміна мастила та інших експлуатаційних рідин;
- > заміна деталей і вузлів, що піддаються впливу абразивного зносу;
- > роботи, які мають циклічний (сезонний) характер. Наприклад, консервація (роботи, пов'язані з підготовкою до тривалого зберігання), заміна мастила/оливи та інших експлуатаційних рідин при переході на осінньо-зимовий період експлуатації виробу.

**УВАГА!** Забороняється експлуатація виробів з ознаками несправностей (сильне іскріння, нестандартні вібрації тощо). У разі виявлення ознак несправності, будь ласка, зверніться у СЦ!

Позбавляється права на гарантійне обслуговування виріб, поломка якого виникла через несвоєчасну заміну швидкозношуваних деталей або вузла (наприклад, гумової манжети, механічного ущільнення), що призвело, в свою чергу, до потрапляння рідини всередину електричної частини електродвигуна!

**ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:**

1. При виявленні явних ознак поломки або дефекту виробу, споживачу необхідно звернутися до СЦ по телефону або на сайті і зареєструвати Заявку на ремонт. При оформленні Заявки на ремонт вказати детальну інформацію про виявлений дефект виробу. Узгодити відправку виробу з працівником СЦ, вказати номер Заявки на ремонт у відправленні.
2. Виріб має бути доставлений у СЦ з правильно заповненим гарантійним талоном в оригінальній упаковці, з усіма інструкціями і комплектуючими. В іншому випадку, претензії на гарантійне обслуговування не розглядаються!
3. Гарантійний ремонт проводиться безкоштовно, шляхом заміни або ремонту дефектного вузла. Замінені дефектні вузли і деталі переходять у власність компанії.
4. Гарантійний строк продовжується на термін перебування виробу у СЦ.
5. При відмові в гарантійному ремонті СЦ зобов'язаний, на вимогу споживача, надати Акт технічної комісії з повним описом причини відмови. Після узгодження зі споживачем, виріб буде зібрано до початкового (але неробочого) стану і відправлено споживачу.
6. Оплата послуг з доставки і транспортування виробу від споживача у СЦ і назад, у разі гарантійного ремонту, проводиться за рахунок компанії. У разі проведення негарантійного (платного) ремонту оплата послуг з транспортування виробу проводиться за рахунок споживача!
7. Гарантійне обслуговування здійснюється в термін, що не перевищує 14 (чотирнадцяти) днів з моменту надходження виробу у СЦ. У разі виникнення, з об'єктивних причин, необхідності у перебуванні виробу на сервісному обслуговуванні понад зазначеного терміну, працівники СЦ повинні повідомити споживачу про період і причини продовження ремонтних робіт.

\* Рівномірний знос деталей при відсутності на них ознак заводського браку виробництва (виготовлення, збирання) не дає права споживачу на їх заміну за гарантійними зобов'язаннями і може бути визначений лише після діагностики, проведеної у СЦ фахівцем, що має для цього відповідну кваліфікацію та інструмент.

**Виробник не несе відповідальності за неправильне застосування в цілях і умовах, не передбачених для цього товару та за пошкодження або збиток, що виникли внаслідок неправильної експлуатації.**

**Умови зберігання вказані на упаковці чи в інструкції з експлуатації виробу.**

**Відрізний талон №1**

Печатка СЦ

Номер наряд-замовлення	
Дата звернення	
Дата ремонту	
Майстер	
Несправність	
Підпис майстра	

**Відрізний талон №2**

Печатка СЦ

Номер наряд-замовлення	
Дата звернення	
Дата ремонту	
Майстер	
Несправність	
Підпис майстра	